

がいこくじん

そうだんまどぐち

# 外国人のための相談窓口

## Counselling Services

For

### Foreign Residents

### 面向外国人的生活咨询服务

QUẦY TƯ VẤN CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Serbisyongkonsultasyonparasamgadayu

hangresidente

외국인을 위한 상담창구

Consulta de atendimento aos estrangeiros

しやくしょ やくば ひと はな

でんわ つうやく

市役所や役場の人と話しをするときに電話で通訳をします。

If you need to talk to someone at the city or town hall, over the phone interpreting is available.

和市役所及役场等政府机关工作人员说话时，我们可以通过电话给您翻译。

Chúng tôi có dịch vụ phiên dịch miễn phí qua điện thoại khi bạn đi làm thủ tục hành chính tại các cơ quan chính quyền các cấp.

Kung mangangailangannginterpretasyonsapakiki-

usapsa staff ng city hall o town hall sapamamagitanngtelepono ay mapapakinabanganpo.

시청또는관청직원과문의및상담시전화통역을이용하실수있습니다.

Estaremos em disposição,caso necessitar um intérprete para a sua consulta ou para consultar alguém da prefeitura.

英語・中国語・日本語	火曜日から土曜日 9:00-17:00
タガログ語・ポルトガル語 韓国語・ベトナム語	第1・2・3木曜日 10:00-14:00
English, Chinese, Japanese	Tuesday to Saturday 9:00~17:15
Korean, Tagalog, Portuguese, Vietnamese	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup> Thursday of the month 10:00~14:00
英語、中文、日語	毎周二~周六 9:00~17:15
韓国語、他加祿語、葡萄牙語、越南語	第1,2,3个周四 10:00~14:00
Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Nhật	Thứ 3- thứ 7 từ 09:00~17:00
Tiếng Philippin, tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Hàn, tiếng Việt	Thứ 5 lần thứ 1,2,3 trong tháng. Từ 10:00~14:00
Ingles・Intsik・Hapon	Marteshang Sabado alas 9:00-17:00
Tagalog・Portuguese・Koreano・Vietnamese	Ika-una, pangalawa, pan-tatlong Huwebes ng buwan alas 10:00-14:00
영어, 중국어, 일본어	화요일~토요일 9:00~17:15
한국어, 타갈로그어, 포르투갈어, 베트남어	목요일 10:00~14:00 ※네번째주와 다섯번째주는 미리 예약해주세요.
Inglês, Chinês, Japonês	Todas as semanas da Terça-feira~Sábado Horário: 9:00~ 17:15
Tagalog, Português, Coreana, Vietnamita	Na Quinta-feira Horário: 10:00~14:00 Necessário marcar a reserva na 4 <sup>a</sup> . e 5 <sup>a</sup> . semana.

(公財) 福島県国際交流協会・Fukushima International Association・(公財) 福島县国际交流协会

Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Fukushima・(공재) 후쿠시마현국제교류협회

Associação Internacional de Fukushima

# ☎024-524-1316

日本語・英語・中国語・ベトナム語・タガログ語・韓国語・ポルトガル語